SII 22.416: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 416. (A.R. No. 416 of 1906) TIRUNELVELI DISTRICT, TIRUNELVELI TALUK, ŚIVALAPPĒRI. AḶAGAR TEMPLE—ON THE SAME WALL CHAKRAVARTI KULŌTTUṄGA-CHŌḶA (II ?)—35th YEAR

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0416

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0416.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-06 19:01 (adac3b7)

Summary

This records a gift of sheep (or cows) by Nāraṇaṉ Poliñjāṉ, a resident of Jayaṅgoṇḍa-śōḻapuram in Valla-nāḍu, for the merit of his wife, for burning a lamp in the temple of Karumāṇikka-Āḻvār at Teṉ Tirumāliruñjōlai in Kīḻkaḷakkūṟṟam which is stated to be a sub-division of Muḍigoṇḍaśōḻa-vaḷanāḍu, which formed again a division of Rājarāja-Pāṇḍināḍu.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] cakkaravattikaḷ **śrī** kolāttuṅkacoḻatevaṟku yāṇṭu 3 10 5-vatu rā**jar**ā**ja**ppāṇ〈2〉ṭināṭṭu muṭikoṇṭa coḻavaḷanāṭṭu kiḻkaḷakūṟṟattu teṉtirumāliruñcolai niṉṟaruḷiṉa〈3〉 karumāṇikka Āḻvārk=ku vallanāṭṭu ceyaṅkoṇṭacoḻapurattu nāraṇan poliñcānakamuṭaiyāḷ〈4〉 vinumaimān poliñca [4+] yai cā〈t〉ti [2+] viḷakkoṉṟukkum ne〈y〉yāḷākku can=tirātitta〈val〉 Erikka Iṭṭa cāvāmuvā [8+]

Bibliography

Digital edition of SII 22.416 by Srinivasa Rao 1997 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1997. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part II: inscriptions collected during the year 1906*. South Indian Inscriptions 22.2. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Page 345, item 416.